

# Το Παραπονο

ΔΥΟΔΙΑ

ΠΟΙΗΣΙΣ Ν. ΜΑΤΑΡΑΓΚΑ

ΜΟΥΣΙΚΗ

Ν. ΚΟΚΚΙΝΟΥ



GEORGES FÉXIS ÉDITEUR  
ATHÈNES

# ΤΟ ΠΑΡΑΠΟΝΟ

Δ ΤΩ ΔΙΑ

Ποίηση Ν. Ματαράζου

Ν. Κομίνου

Άσμα

Κλειδο-  
χνύβα-  
λον.

*Andante*

*p*

*pp*

*p*

Ό - ταν μου λές πως γ'ά - γα - πως τότε ή καρ - δηλ - μουά - νού - γει,  
 τότε - ή καρ - δηλ - μουά - νού - γει και μασ' τα δηλ - τά - μα - τια σου

"Ο - τω μου

νά - θε καὶ - λά - τες σὺν - γες. ναί, - ἄ - γὰρ - πη μου μου

λές - πὺν ἀλ-λα - τῆς χί - λης ἐλ -

Ὁ - τω μου λέες καὶ σὺν - γες ἀ - λ-λα - τῆς - μου. μι - κρῆ μου

χί - λης ἐλ - λέες σου - σὶ - λέες καὶ σὺν - γες σὺν - γῶν μου "Ο - τω μου

**Coda**

D.C. *pp* *f* Fine

Στροφή 2<sup>η</sup>

"Ὅταν μὲ ἐλέηκα φίλῃ  
τῆ χειρὶ μου δραχμῆ,  
τοτε τοῦ καὶ μὲ ἐλόλητρο,  
νοῦλι μου, μὲ χαρίζεις.

Κι' ὅταν τὰ μάτια σου κιντῶ  
καὶ ὄνα διακουμένῃ,  
ναῖθου κὺς καὶ δάκρυ τους  
γεννήθῃς γιὰ μένα.

Στροφή 3<sup>η</sup>

Μὲ δίδου καὶ μὲ ποῦνι,  
γιατὶ τὰ δάκρυά σου  
ἄθῃνα αἰ μαρμαίνουσι  
καὶ λείπῃσι τὴν καρδίᾳ σου.

Μὲ εἶ τὴν καρδίᾳ μου κίνουσι -  
ἡ ἔρωσι ἀεὶ ἀνέλιξι.  
Ὅτι ἡ ἀγάπη ἐρωτῆ  
κονεῖ ἐπὶ τὴ χαρίζῃ.

# ΕΔΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΦΕΚΙΣ ΑΘΗΝΕΣ (Grèce)

## POUR PIANO A 2 MAINS

### DANSES NOUVELLES

Biscione	44 For the Quadr. 2 <sup>e</sup> Edition	0.00
Eros Head	448 Waltz For The KING, Corona	0.00
	Ion Caké - Walk	0.00
Fohmann	302 Gavotte Valse	0.00
Ludwig	350 Sérénade	0.00
Mouray	449 Menuet aux Dan-Juan	0.00
Bonguen	468 Menuet de la Reine	0.00
Forman	386 Pas de Deux	0.00
	298 Valsegra, Danse Hongroise	0.00
Z. Z.	101 Pas de Patineurs	0.00

### WALS

Algrette	393 Comede Valse	1.30
Auber	450 Träum Valse	1.00
Berotti	434 Tesoro Mio. Valse	1.00
Berger	392 Annoncée - Valse	0.80
	367 Lois du Pays	0.80
	365 Nagan Ross	0.90
	354 Pans - Pans	0.80
Chastan	303 Sérénade d'Avril	0.80
Ehrke	76 Seckbach Valse	0.90
Feldmann	408 Egyptische Nacht	0.80
Ferroul	304 Parisienne de Paris	1.00
Isard	86 Valse Indes	0.80
	85 Valse Indes	0.80
Groch	370 Valse Indes	0.80
Herzé	223 Man's and Woman's Suite de Valse	1.00
Hitz	784 Belle Lorraine Valse de Salon	1.00
Isaurova	185 Cœurs Syris	0.80
Kaizer	395 Fleurs de Mai	0.80
	123 Fleurs de Paris	0.80
	(S) 399 Parisienne	0.80
Kostikov	278 Annoncée, step 3ks.	0.80
Konrad	349 Polka	0.80
Kotlar	392 Menuet Grise, Châle Valse Trépassé	0.80
Lowthian	449 Vennet Valse	1.00
Margis	396 Sérénade	0.80
Métra	225 La Vague, Suite de Valse	1.00
Pestahon	308 Chérubin, Comœdia	0.40
Pocini	4 Balade de la Reine - Menuet	1.00
Reinhardt	448 Sous M. J. en Valse	0.80
Schubert	43 Soirée de Mai	0.60
Walckenaer	222 Sérénade - Suite de Valse	1.50
	449 Espère Valse	1.00
	25 Les Patineurs	0.80
Zieher	358 in Polka des Nacht Walker	1.30

### POLKAS

Allier	449 Polka des Nacht Walker	0.60
A. A.	390 Amour, Mignon Polka	0.40
Bacon	388 Carnaval Polka	0.60
	300 Fieri Polka	0.40
Boismard	641 Pastage Polka	0.80
D. G.	155 La Befana	0.40
F. S.	293 Taitana Romanca	0.40
Francois	42 Ori - Ori - Ori	0.60
Kaizer	365 Virginia, Polka	0.40
Levy	83 Aye, Aye	0.60
Roos	48 Joyeux Tambours	0.60
Walckenaer	29 Belle Basse	0.80
Zassera	431 La Fête d'Alsace	0.60
Zaccanti	356 Nina Polka	0.40
Zaccanti	291 H. Pansolita Hélas	0.40
	110 Al. des voyageurs (Pas de deux)	0.60
	127 Polka aux Heures (Pas de deux)	0.40

### POLKAS - MAZURKAS

Bacon	111 La Marmosette, Mazurka Russe	0.80
Kostikov	420 Les 28 Jours du siècle	0.80
Matzeinski	301 A. Moutre Espagnole	0.60

### QUADRILLES

Arban	50 Man's and Woman's, Opérette	0.80
Caley	381 Chacchery Quadrille	0.80
Métra	36 Quadrille de l'Opérette Manonette	0.80

### LANCIERS

D'Albert	351 Patricien Lanciers	0.80
	292 La Revue de la Quadrille Anglaise	0.80
	Les Lanciers	0.80

### GAVOTTES

Bach	7 Gavotte	0.80
Chabika	57 Gavotte de Seville	0.80
Durand	70 Annoncée Lutin Gavotte-Pastorale	0.80
Gorsani	79 Andée Gavotte - Gavotte	0.80

### POUR PIANO A 2 MAINS - FANTASIES

#### TRANSCRIPTIONS etc.

Bellini	38 Norma, Fantaisie brillante	1.40
	42 Scaramella, Fantaisie Lyriah	1.50
	43 Scaramella, Pot-pourri	1.20
	48 Carmen, IP Pot-pourri	1.20
	457 Carmen, Pot-pourri par N. Elind	0.60
Calahan	117 El duo de la Africana	1.80

Duhotz	36 La Favorita, Fantaisie de Suick	1.40
Duhotz	328 Lucia de Lammermoor, Ross, Bayly	1.20
Fiteou	397 Martha, Ross, Melod, Bayly	1.20
Goffred	37 Faust, Fantaisie par J. Leybach	1.20
Grove	35 El Hagaroun, Pot-pourri Fant.	0.80
Halévy	183 The bells of New York, Pot-pourri 2	0.80
Haley	898 La Juive, Ross de Melod, Bayly	1.20
Leoscauallo	41 El Pagliaccio, IP-Pot-pourri W.H.F.	1.20
	31 Pagliaccio, IP-Pot-pourri W.H.F.	1.20
	39 La Navarraise, Ross, Mel. (An-	1.20

MARSHÉ 2	309 Ray-Bias, Ross de Mel. (Beyer)	1.40
Mancini	457 Cavalleria Rusticana, Pot-pourri	1.20
Megawick	403 Les Barbares, Ross, Mel. (Beyer)	1.20
Pavetti	51 La Bohème, J. A. B. Pavia	1.40
	49 Tines, Pot-pourri par Ch. Goffred	1.00
Reinold	303 Les Barbares de Seville, (Beyer)	1.20
Verdi	112 Motifs de la Gran Via	1.00
	38 Alce, Fantasia di G. Andreoli	1.00
	402 Ernest, Ross, Mel. (F. Beyer)	1.20
	403 F. ra de del Duca, Ross, de Mel. (Beyer)	1.20
	83 Il ballin Mascherado de Mascherado	1.00
	302 Il Trovatore, Ross, Mel. (Beyer)	1.20
	45 La Traviata, Pot-pourri	1.00
	33 Les Vignes Sillennes (Beyer)	0.80
	385 Rigodon, Ross, de Mel. (Beyer)	1.20
	96 Palmat Pot-pourri (Sotner)	1.00
	25 Epigonal, La Danza e suite	0.40
	40 Trovatore, Misse e suite	0.40
	21 Lohengrin Schwanenlied	0.80
	320 Othello, Pot-pourri	1.20

### MOREAU DE SALON

Bachman	345 Chant de Monseigneur	0.60
Chaminade	66 Arabesque	0.60
	99 Haydniana	0.60
	65 Lolita, Caprice Espagnol	0.60
	64 Mazurka Sardaise	0.60
	72 Pas des Eschamps	0.60
Diphlopes	73 Vision de bal, Fantasia Symphon.	0.60
Gilbelta	38 Songe d'Amour aux bal	0.80
Ibery	78 Espagnole, Fantasia caprice	0.60
Dubois	77 Poème Symphon. L'Alsacien militaire	0.60
	42 L'Alsacien Militaire	0.60
Hendel	56 Minuette Fantagrosque	0.40
	74 Le Calme, Romanca sans paroles	0.40
	99 Le Romanca	0.40
	41 Barcarolle et Juletta, Sérénade	0.40
Henaro	71 Zanetta, Sérénade	0.40
Genaro	456 Barcarolle	0.60
Lacour	31 Madama Bonifacio (Tavon)	0.80
Leffebvre	46 Les Châtes du Monastère Nocturne	0.80
Masseet	9 Manos, Air de Bagner	0.40
Padewsky	32 Menuet, Hémionette de Concerti	0.80
Planchette	29 Le Regiment de Soudes et Messes	0.40
Rosini	22 Moe, Preghiera	0.80
Rougner	28 Menuet	0.40
Schubert	30 Sérénade	0.60
Schill	63 Canzonetta	0.60
Sudoni	35 De Loit, Danse polka	0.60
Thomas	40 Chanson Russe, Romanca	0.80
Thouin	28 Menuet, Romanca de Wilhem	0.40
Wolff	18 Menuet, Dan des Irlandais	0.40
Valerini	297 Hémionette Romanca, Impassibile	0.40
	1 Gran via, Barcarolle	0.40

### ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΙΑΦΟΡΑ ΔΙΑ ΜΟΝΟΝ

ΚΑΚΙΑΧΩΡΙΑΚΑ	221 Μιλωτα πορτι, Αγαπ. πο.	0.40
Λαζαρι	16 Η νύξη Αδαμτις εσπας	0.40
	32 Εργασια του γαμμου εστραπυλο	0.40
	33 Χελιδ. Η Ελευθερ. Τριαντα	0.40
	37 Η Τριαντα αυ Ηαριεττα	0.40
	379 Έλλη πορ, πορτι αυ Καλαμαρι	0.40
	376 Έλλη πορ, πορτι αυ Καλαμαρι	0.40
	371 Νυξη ηαρισματα	0.40
	377 Ημερολο πορτι	0.40
	407 Μελος τριαν	0.40
	408 Σπυρι Αρισματα	0.40
	408 Η Πηλιου εστραπυλο	0.40
	24 Νυξη Σπυρι	0.40
	30 Νυξη σπυρι	0.40
	17 Νυξη Καλαμαρι	0.40
	14 Νυξη Ανερωτα αυ Ηαριεττα	0.40
Ζαχαριαου	170 Ημερολο πορτι Καλαμαρι	0.40
	123 Καλαμαρι εστραπυλο	0.40
	124 Η Πηλιου εστραπυλο	0.40

### MARCHES

Bosc	54 Marche des petits piers	0.60
Chopin	5 Marche Fandré	0.40
Clugni	184 La Couronne, Marche Orientale	0.80
Geop	60 Marche Normand	0.40
Komariz	284 Grèce et Romanca	0.40
	296 Η Ηαλιγεννη	0.40

Kalamosis J.	442 Chérubin Marche	0.60
	103 Marche de Zeus Olympique	0.80
Nicols (S)	171 Marche de Vienne et Apollon	0.80
	56 The Honey moon	0.60
Seller	108 Marche de Grotte	0.80
	110 Valseau Hémionette	0.80
	406 Μελος αυ νύξη αυ Ηαριεττα	0.40
	406 Χρηστος αυ Αριστοφρα	0.40
	372 Αριστοφρα αυ Ηαριεττα	0.40
	375 Αριστοφρα αυ Ηαριεττα	0.40

### HYMNES NATIONAUX

Boyer	366 La Marcelline	0.40
	399 Hymne National Romm	0.40
Cranner	34 Osterweidliche Valka-Hymne	0.40

### CHANT ET PIANO - HYMNES NATIONAUX

Whitell	412 Hymne National Anglais	0.60
	412 Hymne National Allemand	0.60
Mastours	380 Hymne National Grec	0.40
Nedjili	44 Hémionette Marche	0.40

### ROMANCES E.T.C.

Haley	265 L'Éternel, Cavatine pour basse	0.60
Lambert	148 La Croixes, Chant Patriotique	0.60
Masse	187 Galathea, Opéra comique	1.20
Poulton	398 Hémionette, Comœdia	0.40
Haffen	104 Perichole, Drame Espagnol	0.60
Thomas	298 Hémionette, Opéra pour tenor	0.60
Valente	13 Granville Sérénade	0.40
	289 Granville, Duo	0.80

### ΕΛΛ. ΣΙΑΦΟΡΑ ΕΤ ΑΖΜΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΚΟΥΜΒ

Αδαμτις	304 Τριαντα	1.00
	61 Η Αδαμτις	0.40
	373 Η Αδαμτις	0.40
	384 Αδαμτις αυ αυ προσδωκα	0.40
	383 Ατρα αυ Ηα Μελος Μαγαλαρωτα	0.40
	410 Το Καρδι αυ Καρδι αυ εν αυ Ηαριεττα	0.40
	416 Ο Τριαντα	0.40
Ζαχαριαου	110 ΑΙ Μελος Τριαντα, Κιαντα Αδαμτις	0.40
	127 Ημερολο αυ Ηαριεττα, Κιαντα Αδαμτις	0.40
	286 Ημερολο, Νυξη αυ Αδαμτις	0.40
Κοσιβι	12 Η Αδαμτις, Αγαπ. ανασταση	0.40
	15 Η Αδαμτις αυ ανασταση	0.40
	224 Ο Ημερολο αυ ανασταση	0.40
	270 Τριαντα αυ Ηαριεττα αυ ανασταση	0.40
	278 Ο Ημερολο αυ ανασταση, Νυξη Ηαριεττα	0.40
	425 Ημερολο αυ ανασταση, Αδαμτις	0.60
	425 Ημερολο αυ ανασταση	0.60
	422 Αυ αυ ανασταση	0.40
	432 Αυ αυ ανασταση	0.40
	430 Η Ημερολο αυ ανασταση	0.40
	431 Τα Ιεροσολιμα αυ ανασταση	0.40
Καλαμαρι	413 Ημερολο αυ ανασταση, Αδαμτις	0.60
Αδαμτις	21 Η Ημερολο αυ ανασταση	0.40
	297 Αδαμτις, Μελος αυ ανασταση	0.40
	279 Ημερολο αυ ανασταση	0.40
	111 Αδαμτις αυ ανασταση, Νυξη Ηαριεττα	0.40
	374 Αδαμτις αυ ανασταση, Αδαμτις	0.40
Μαγαλαρωτα	298 Αδαμτις αυ ανασταση, Μελος αυ ανασταση	0.40
Ηαριεττα	157 Αδαμτις αυ ανασταση (εστραπυλο)	0.40
	357 Ημερολο	0.40
	476 Νυξη αυ Ημερολο αυ ανασταση	0.40
	8 Αδαμτις αυ ανασταση, Ημερολο αυ ανασταση	0.40
Σαλαμαρι	296 Αδαμτις αυ ανασταση, Νυξη Ηαριεττα	0.40
Σπυρι	295 Αδαμτις αυ ανασταση, Νυξη Ηαριεττα	0.40
Ζαχαριαου	269 Αδαμτις αυ ανασταση, Αδαμτις αυ ανασταση	0.60

### EMBATHIA

Ζαχαριαου	289 Αι αυ αυ Ηαριεττα αυ ανασταση	0.40
Καλαμαρι	107 Αδαμτις αυ ανασταση	0.60
	107 Αδαμτις αυ ανασταση, Ημερολο αυ ανασταση	0.60
	302 Τα Ηαριεττα αυ ανασταση	0.60
	119 Αδαμτις αυ ανασταση	1.20
Στ.	115 Αδαμτις αυ ανασταση	1.20

### ΥΜΝΟΙ

Αδαμτις	8 Τριαντα αυ Ηαριεττα	0.40
Nicols	176 Ο Ημερολο αυ Ηαριεττα αυ ανασταση	0.40
Σαλαμαρι	121 Ο Ημερολο αυ Ηαριεττα αυ ανασταση	1.20

### ΔΙΑ ΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

Ζαχαριαου	289 Αι αυ αυ Ηαριεττα αυ ανασταση	0.40
Καλαμαρι	392 Τα Ηαριεττα αυ ανασταση	0.40
Ρουγι	42 Τα Ηαριεττα αυ ανασταση, Αδαμτις αυ ανασταση	0.40
Σαλαμαρι	428 Αι αυ ανασταση αυ ανασταση	0.40

### ΔΙΑ ΧΟΡΩΔΙΑ

Mozet	428 Αι αυ ανασταση αυ ανασταση	0.60
Nicols	176 Ο Ημερολο αυ Ηαριεττα αυ ανασταση	0.40
Schumann	427 Τα Ηαριεττα αυ ανασταση	0.40